



主日崇拜程序

2024 年 9 月 15 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證道：吳富仁 牧師  
司會：張柏君 長老  
司琴：陳怡亨 姊妹  
小提琴：黃東瀛 弟兄

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證道：吳富仁 牧師  
司會：陳怡亨 執事  
司琴：曹孟軒 姊妹

(奏樂)

1. 聖潔和榮耀

|    |        |          |       |
|----|--------|----------|-------|
| 司會 | 宣召     | 2. 只願得著祢 | 榮美敬拜團 |
| 會眾 | 聖詩     | 3. 煉淨我   |       |
| 會眾 | (使徒信經) | (使徒信經)   | 會眾    |
| 司會 | 啟應     | 第 60 篇   | 司會    |
| 司會 | 祈禱     | 第 60 篇   | 司會    |

創世記

創世記

|                      |             |            |    |
|----------------------|-------------|------------|----|
| 司會                   | 35 章 1~15 節 | 聖經         | 司會 |
| (現中譯 32 頁, 現台譯 68 頁) |             | (現中譯 32 頁) |    |

|       |            |     |
|-------|------------|-----|
| 聖歌隊   | 時刻踮阮身邊     | 讚美  |
| 吳富仁牧師 | 《伯特利一分別》   | 證道  |
| 會眾    | 求主將祢的話刻在我心 | 回應詩 |
| 會眾    | 第 532 首    | 聖詩  |

|      |         |       |      |
|------|---------|-------|------|
| ★蕭素娥 | 此時阮到你聖殿 | 奉獻    | ★黃約瑟 |
| 尹立芳  |         | 一切全獻上 | 賴和謙  |

|       |         |       |
|-------|---------|-------|
| 司會    | 報告      | 司會    |
| 吳富仁牧師 | 介紹代禱    | 吳富仁牧師 |
| 會眾    | 第 391 首 | 頌榮    |
| 吳富仁牧師 | (阿們頌)   | 祝禱    |
| 聖歌隊   | 平安與你同行  | 祝歌    |
| 會眾    | 殿樂默禱    | 會眾    |
| 司會    | 平安禮     | 司會    |

金句：(台)恁的心思意念著完全換新，就是著穿照上帝的形像創造的新人，用根據真理所產生的公義及聖潔表現出來。

(華)你們的心思意念要更新，要穿上「新我」；這新我是照著上帝的形象造的，表現在真理所產生的正義和聖潔上。

以弗所書 4 章 23~24 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日

電話：(03)332-4063

E-mail: typc@mail. typc. org. tw

會址：桃園區民生路 208 號

傳真：(03)334-1738

網址：www. typc. org. tw/ 教會網站

FB

LINE 官方帳號



九月份值週長執：陳建州、尹立芳(台)黃約瑟(華)

| 服事內容  | 9月15日       |             | 9月22日       |                | 前週聚會統計                                                           |     |    |        |
|-------|-------------|-------------|-------------|----------------|------------------------------------------------------------------|-----|----|--------|
| 場次    | 第一場         | 第二場         | 第一場         | 第二場            |                                                                  |     |    |        |
| 時間    | 台語 9:00     | 華語 11:00    | 台語 9:00     | 華語 11:00       | 聚會                                                               | 實體  | 線上 | 奉獻     |
| 講道人員  | 吳富仁牧師       |             | 吳富仁牧師       |                | 福音主日                                                             | 214 | 28 | 11,965 |
| 司會    | 張柏君         | 陳怡亨         | 吳傳興         | 陳祖德            | 華語                                                               | --  | -- | --     |
| 司獻    | ★蕭素娥<br>尹立芳 | ★黃約瑟<br>賴和謙 | ★吳文仁<br>蕭素娥 | ★陳伯延<br>陳雅婷    | 合計                                                               | 214 | 28 | 11,965 |
|       |             |             |             |                | 主日學                                                              | --  | -- | --     |
| 獻詩    | 聖歌隊         | 榮美敬拜團       | 社青團契        | 拉法樂團<br>主領：黃約瑟 | 下主日講道信息                                                          |     |    |        |
| 司琴    | 陳怡亨         | 曹孟軒         | 陳聖婷         | 邱穎婕            | 題目：做夢的人<br>經文：創 37:1~11<br>聖詩：345、524、400<br>啟應：9<br>宣召：詩 24:3~6 |     |    |        |
| 招待    | 李秋桃         | 黎卓玲         | 林麗玉         | 王道雄            |                                                                  |     |    |        |
| 攝影音控  | 范明諺         | 陳皿柔         | 宋繼唐         | 柯弘斌            |                                                                  |     |    |        |
| 投影片   | 鄭羽彤         | 鄧亞宗         | 劉泰山         | 羅庭萱            |                                                                  |     |    |        |
| 主廚/洗菜 | 蔡乙汝         | 社青團契        | 蔡乙汝         | 中山/藝文          |                                                                  |     |    |        |
| 插花    | 胡翠萍         |             | 陳以佳         |                |                                                                  |     |    |        |

| 週間聚會 |                                |                        |     |        |
|------|--------------------------------|------------------------|-----|--------|
| 團契   | 時間                             | 內容及地點                  | 主理者 | 前週聚會人數 |
| 社青團契 | 六 09/21 19:00                  | 社：祖德長老分享+練歌<br>學少：電影欣賞 | 鄧亞宗 | 5      |
| 學青團契 |                                |                        | 林悅  | --     |
| 少年團契 |                                |                        | 吳佳恩 |        |
| 聖歌隊  | 日 08:10-08:40<br>日 11:00-12:30 | 詩歌練唱                   | 黃東瀛 | 22     |
| 松年團契 | 日 10/06 10:30                  | 701 室                  | 李慶彰 | 35     |
| 婦女團契 | 一個月兩次聚會                        |                        | 尹立芳 | --     |
| 夫婦團契 | 九月份聚會                          | 手作達人秀                  | 黃約瑟 | --     |
| 桌球社  | 六 14:00                        | 六樓副堂                   | 彭聖峯 | 10     |
| 打擊樂班 | 一 14:00                        | 705 教室                 | 卓逸婷 | --     |

| 主日學聚會/教育部課程   |               |                     |      |            | 人數 |
|---------------|---------------|---------------------|------|------------|----|
| 班別            | 時間            | 課程內容                | 授課老師 | 地點         |    |
| 國小班           | 日 09/15 10:30 | 新天新地                |      | 9 樓<br>主日學 | -- |
|               | 日 09/22 10:30 | 禱告操練闖關活動            |      |            |    |
| 幼兒 A 班        | 日 09/15 10:30 | 引導我們的上帝             | 郝珮   | 9 樓<br>主日學 | -- |
| 幼兒 B 班        | 日 09/22 10:30 | 禱告操練闖關活動            |      |            |    |
| 國中 班          | 日 09/15 10:30 | 互動研經教材 3-指示為善之道的彌迦  | 黎憶蘭  | 702 教室     | -- |
|               | 日 09/22 10:30 | 互動研經教材 3-堅持奉獻之道的瑪拉基 |      |            |    |
| 成人查經班         | 日 09/15 09:00 | 約翰福音                | 陳祖德  | 701 教室     | -- |
|               | 日 09/22 09:00 |                     |      |            |    |
| 進深課程<br>信仰造就班 | 日 09/15 12:30 | 末世論                 | 陳祖德  | 703 教室     | 9  |
|               | 日 09/22 12:30 |                     |      |            |    |

### 小組聚會表

| 組名          | 小組長             | 時間             | 地點       | 人數 |
|-------------|-----------------|----------------|----------|----|
| 恩慈小組        | 尹立芳、盧敏珍         | 每週二 晚上 8:00    | 線上聚會     |    |
| 真理小組        | 王浩傑、邱慧玲         | 每週三 晚上 8:00    | 線上聚會     | 4  |
| 溫馨小組        | 莊淑麗、吳傳興、林瑞淑、李秋香 | 每週三 晚上 8:00    | 線上聚會     | 4  |
| 慢內 RPG 禱告小組 | 張春燕             | 每週三 晚上 8:30    | 線上禱告會    | 5  |
| 真愛小組        | 陳維明、吳秋虹         | 每週五 晚上 8:00    | 線上聚會     | 11 |
| 愛加倍小組       | 陳怡亨、任珍妮         | 每週五 晚上 8:00    | 線上聚會     |    |
| 明恩小組        | 劉敏舟、陳清智、陳政彥     | 每週六 晚上 7:00    | 明恩公司     |    |
| 心眼光小組       | 黃文正、黃傳郡         | 每週日 上午 10:30   | 2 樓新眼光   |    |
| 盼望小組        | 李慶彰、陳瑞香、邱美玉     | 每週日 上午 10:30   | 教會 201 室 |    |
| 迦勒小組        | 吳傳興、林武雄、楊灼華     | 每週日 上午 10:30   | 教會 701 室 |    |
| 保羅小組        | 劉闊輝             | 每週日 上午 10:30   | 教會 703 室 |    |
| 磐石小組        | 柯明緯、穆桂瑛         | 每週日 上午 10:30   | 教會 705 室 |    |
| 白話字小組       | 黃文光             | 每週日 上午 10:30   | 教會 704 室 |    |
| 利河伯小組       | 張春燕、陳素言         | 每月單週五 晚上 8:30  | 線上聚會     |    |
| 恩典小組        | 蘇怡玲、柯明緯         | 每月第二週華語禮拜結束    | 教會 704 室 |    |
| 橄欖葉小組       | 黃學謙、黎卓玲         | 每兩週週日 上午 10:00 | 教會 800 室 |    |
| 山鶯小組        | 李振益、簡秀祝         | 週六不定期探訪、電話關懷   |          |    |
| 蒙恩小組        | 簡秀祝、王淑芳、朱美玲     | 不定期聚會分享        |          |    |

### 9 月家庭禮拜聚會表

| 區名  | 區長    | 時間               | 地點            | 人數 |
|-----|-------|------------------|---------------|----|
| 山鶯區 | 李振益執事 | 9 月 14 日(六)19:00 | 林麗玉姊妹家        | -- |
| 大有區 | 陳維明長老 | 9 月 21 日(六)10:00 | 黎浩然弟兄家-新居落成禮拜 | -- |

### 09/08 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



一、月定奉獻(本週小計: 59,700)

計 20 人次

二、感恩奉獻(本週小計: 39,500)

計 22 人次

三、其他奉獻

計 4 人次

四、奉獻八角塔合唱團

計 38 人次

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

# 消息報告

## ❖本主日(09/15)

1. ●【學制首長就任式】於第一場禮拜舉行，學青會長：張允愛、少契會長：林 柝、2025 夏季學校營長：陳雅婷。
2. ●發放 2025 上半年度空白行事曆，請各部、各團契首長於 10 月 13 日中午 12:00 前繳回辦公室彙整。

## ❖小會公告

1. 為符合內政部個人資料保護法規定，請會友務必填寫「個人資料提供同意書」，桃園長老教會依照隱私權保護政策規定，合理使用個人資料。
2. 2024 小會推薦長執候選者名單如下：  
長老：李振益、賴建丞 執事：黃騰億、陳素言、賴建益、蔡乃平、黃東瀛、蔡乙汝  
10 月 6 日為長執選舉日，當天兩場禮拜合併於 9:30 開始，請各位兄姊為候選者代禱。

## ❖教會消息

1. ●【2024 桃園教會野外禮拜】  
日期：11 月 10 日(日)上午 7:30(東門國小門口集合搭車)；8:00 準時出發  
地點：真理大學  
報名費：每人 200 元；學童(國小/幼兒園)每人 100 元(含車資、午餐、保險費)  
報 名：請至辦公室繳交報名表及費用(※報名後不退費)  
歡迎邀請親朋好友一起參加。

## ❖肢體消息

1. ●簡 誠長老的母親簡褚桂花姊妹於 9 月 7 日蒙主恩召安息主懷享年 93 歲，訂 10 月 5 日(六)上午 8:30 於桃殯景德廳舉行入殮告別追思禮拜，下午 3:00 於金山平安園舉行安奉禮拜，備有一台遊覽車於下午 1:00 在桃園教會集合出發，欲前往金山平安園的兄姊至四樓公佈欄登記。
2. ●本會陳明福/余玉枝夫婦的兒子陳忠信弟兄與江佩穎姊妹訂於 12 月 7 日(六)上午 10:00 在桃園教會四樓禮拜堂舉行結婚感恩禮拜，請為婚禮籌備代禱。禮拜後設席「彭園八德館」(八德區介壽路一段 728 號 3 樓)，欲參與婚宴者請至四樓公佈欄登記(10 月 6 日截止)。

## ❖代禱事項

1. 為進入新學期新生活的學青們禱告學業順利、出入平安、信仰堅固。
2. 為受洗班的兄姊代禱：成人洗：李君儀、黃巧玲、鄭景誠  
信仰告白：黎浩然、鄭愷明、黃學謙、黎卓玲、黃思明、王道雄、莊少薇
3. 為中東以色列、伊朗地區及烏俄長期戰爭、亞太地區及台灣周圍的安全代禱。
4. 為教會弟兄姊妹身體健康平安代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、黎浩然、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏歡、蘇鴻美、閔運如、李政育、劉俊隆、李茂成、簡武財、趙美珠、莊淑麗、陳玉鳳、李文圭、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、賈 珍、黎憶蘭、吳秀娥、張玉燕、黃惠守、劉敏舟、梁鈴雄、鄔金華、李麗鳳。

## 本主日講道大綱《伯特利—分別》 經文：創世記 35 章 1~15 節

1. 土匪變信徒
2. 回伯特利
3. 築壇
4. 以色列——上主的子民
5. 伯特利：分別
6. 穿上新我

### ◆問題分享：

- (1) 你曾聽過類似李拐(A. D. 1871~1940)從土匪變信徒的見證嗎？
- (2) 你曾還願過嗎？請問你信仰的起點是在哪裏呢？
- (3) 你都會在哪裏向上主獻上敬拜呢？
- (4) 你會用什麼方式，提醒自己是誰以及自己的上主呢？
- (5) 你相信上主的家是分別為聖之地嗎？
- (6) 對你而言，如何穿上「新我」呢？

### 【現代台語譯本 2021 版】

<sup>35:1</sup> 上帝給雅各講：「你著出發去伯特利，住佇遐，閣佇遐為上帝起一座祭壇，就是你逃避你的兄哥以掃的時，對你顯現彼位上帝。」<sup>2</sup> 雅各就給家內的人以及所有跟隨伊的人講：「恁著將恁中間外邦的神明除掉，嘛著潔淨家己，換衫。」<sup>3</sup> 咱著出發來去伯特利；我欲佇遐起一座祭壇獻互上帝，就是我佇患難的時，應允欲一路及我同在彼位。」<sup>4</sup> 大家就將因的耳鉤及外邦的神明攞交互雅各；雅各將許個埋佇示劍的橡樹腳。<sup>5</sup> 因就出發。上帝互周圍許個城的人著驚恐惶；許個城的人就無追趕雅各的眾子。<sup>6</sup> 雅各以及所有及伊做陣的人來到迦南地的路斯，就是伯特利。<sup>7</sup> 伊佇遐起一座祭壇，就給彼個所在號名叫做伊勒·伯特利；因為伊逃避伊的兄哥的時，上帝佇遐對伊顯現。<sup>8</sup> 麗百加的奶母底波拉死，埋葬佇伯特利南旁的橡樹腳；所以彼個所在叫做亞倫·巴古。<sup>9</sup> 雅各對美索不達米亞倒來以後，上帝閣對伊顯現，賜福互伊。<sup>10</sup> 上帝給伊講：「你的名是雅各，今無閣按呢叫你；你欲叫做以色列。」上帝就給伊改名做以色列。<sup>11</sup> 上帝閣給伊講：「我是全能的上帝；你著生淡，著加添；將來有一國，毋若有一國，是真多國會對你出，嘛有多多君王對你出。」<sup>12</sup> 我賜互亞伯拉罕及以撒的地，嘛欲賜互你及你的後代。」<sup>13</sup> 上帝就對及雅各講話的所在上去。<sup>14</sup> 雅各佇遐踎一支石柱，佇彼頂面倒酒及橄欖油獻互上帝。<sup>15</sup> 雅各就將上帝及伊講話的所在叫做伯特利。

### 【現代中文譯本 2019 年版】

<sup>35:1</sup> 上帝對雅各說：「你到伯特利去，住在那裡。你要在那裡為我建一座祭壇。我就是你逃避哥哥以掃的時候向你顯現的上帝。」<sup>2</sup> 於是，雅各對他的家族和所有跟他同行的人說：「要把你們帶來的外族神像扔掉；要潔淨自己，換上乾淨的衣服。」<sup>3</sup> 我們要離開這裡，往伯特利去，在那裡為上帝建一座祭壇。我遭遇困難的時候，上帝幫助了我；我到處流浪的時候，他與我同在。」<sup>4</sup> 於是他們把所有的外族神像和所戴的耳環都交給雅各；雅各把這些東西埋在示劍附近的橡樹下。<sup>5</sup> 雅各和他的兒子們動身的時候，上帝使周圍城鎮的人非常驚慌，不敢追擊他們。<sup>6</sup> 雅各和全家的人來到迦南的路斯，現在叫做伯特利的地方。<sup>7</sup> 他在那裡建一座祭壇，稱那地方為伊勒·伯特利，因為他逃離哥哥的時候，上帝在那裡親自向他顯現。<sup>8</sup> 麗百加的奶媽底波拉死了，葬在伯特利南部的橡樹下，因此那棵樹叫做「哭泣的橡樹」。<sup>9</sup> 雅各從美索不達米亞回來以後，上帝再向他顯現，賜福給他。<sup>10</sup> 上帝對他說：「你的名字是雅各，但今後你要叫以色列。」於是上帝給他改名為以色列。<sup>11</sup> 上帝對他說：「我是全能的上帝；我要給你許許多多子孫。許多國家將從你的子孫興起；你將作好些君王的祖宗。」<sup>12</sup> 我要把我賜給亞伯拉罕和以撒的土地賜給你和你的後代。」<sup>13</sup> 說完這話，上帝離開了他。<sup>14</sup> 雅各在上帝向他顯現的地方立了一塊石頭作紀念碑，在上面澆酒和橄欖油。<sup>15</sup> 他稱那地方為伯特利。